

2004



Herbstneuheiten
Autumn News
Nouveautés automne
2004



Herbstneuheiten
Autumn News
Nouveautés automne

Modelleisenbahn aus Leidenschaft

Lieber Modellbahnfreund,

wenn Sie diesen Prospekt genüsslich durchblättern, wird bei ROCO der Umzug in die neue Firmenzentrale bereits vollzogen sein. Dieses Werk in Hallein-Rif bei Salzburg dürfen wir mit Stolz nun als das modernste in unserer Branche bezeichnen. Und so kommen wir unserer Vision wieder ein großes Stück näher, denn verbesserte Produktionsbedingungen bedeuten für den Modellbahnfreund noch bessere Modelle, weshalb bereits 2003 die Weichen für die Produktfamilien Platin – Professional – Playtime gestellt und von den Modellbahnfreunden hervorragend angenommen wurden. Ein weiteres Ziel ist, als profitables Unternehmen zu agieren und nachhaltige Werte und somit Arbeitsplätze zu schaffen. Wir wollen dieses Ziel mit einzigartigen Produkten, die durch höchste Präzision, Qualität und wegweisende Technologie begeistern, erreichen. In diesem Zuge möchten wir allen Kunden für ihr Vertrauen und Beratern für ihre Unterstützung bestens danken – denn ohne Sie wäre das alles nicht möglich.

Ihre ROCO-Redaktion

Dear railway modeller,

while you enjoy reading this catalogue, the ROCO company will have completed its move into its new company headquarters. We are proud to be able to call this facility in Hallein-Rif near Salzburg as being the most modern of its kind. Which again means that we made another huge step towards our vision, because improved manufacturing facilities mean better models for the railway enthusiast. That is why we realised our product families named "Platin¹" – "Professional²" – "Playtime³" as early as 2003, and these were enthusiastically accepted by the modelling world. It is our further aim to act as a profitable enterprise and to create sustainable values, which again means workplaces. We wish to achieve this goal by creating unique products which fill the modellers with enthusiasm because of utmost precision, quality and pathbreaking technology. In this sense, we wish to express our gratitude to all our customers for their confidence and all our advisors for their support – because without you, all this would not be possible.

Your ROCO team

Cher modéliste,

Au moment où vous découvrirez ce dépliant, le déménagement de ROCO de son ancien site de Salzburg vers la nouvelle unité de production du groupe sera chose faite. Nous sommes fiers de pouvoir déclarer, à juste titre, cette nouvelle usine à Hallein-Rif près de Salzburg d'être d'une conception la plus moderne pour une usine de trains miniatures de toute la profession. Ainsi nous nous approchons, une fois de nouveau, encore plus près de notre vision de perfection, car les conditions de production sensiblement améliorées ne signifient rien d'autre pour le modéliste que des modèles encore meilleures, raison pour laquelle dès 2003 les aiguilles furent posées pour les nouvelles familles de produits «Platin¹», «Professional²» et «Playtime³», un regroupement déjà très apprécié des modélistes. Le deuxième but de ce déménagement : agir comme une entreprise rentable qui crée autant de valeurs pérennes que de nouveaux emplois. Nous cherchons à réaliser ce but par des produits uniques, enthousiasmant par leur précision extraordinaire, par une qualité de très haut niveau et par des techniques exemplaires. C'est dans cet esprit que nous voulons remercier tous nos clients de leur fidélité et tous nos conseillers de leur soutien actif et indispensable – car sans vous tout cela serait irréalisable.

Votre rédaction ROCO

¹⁾ A selection of exquisite collector's items. ²⁾ The product line for true model railway pros. ³⁾ An economical start to a fascinating hobby.

¹⁾ Un choix sans pareil de pièces de collection nobles. ²⁾ La gamme pour le modéliste ambitieux. ³⁾ L'entrée bon marché au monde d'un hobby fascinant.





Platin

Eine Auswahl von edlen Sammlerstücken.

Einzigartige Modelle, die ROCOs Leidenschaft für Modellbau in Vollendung eindrucksvoll widerspiegeln. Für Menschen mit Passion, die Außergewöhnliches erwarten.



Professional

Die Produktlinie für den ambitionierten Modelleisenbahner.

Kurz, für alle, die sich für Produkte mit höchster Detaillierung, Qualität und wegweisender Technologie begeistern.



Playtime

Der preiswerte Einstieg in ein faszinierendes Hobby.

Mit robusten Zügen, Waggons und Gleisen, die schon für wenig Geld einem kreativen Spielvergnügen neue Wege öffnen.

23205

DR 80

III

60	L 9
€ 3	04

- Spur N
- N gauge
- Au 1/160^e

Dampflokomotive BR 80 der DR, Achsfolge C. Antrieb über Kuppelstangen auf alle Achsen, Gehäuse aus Metallspritzguss, durch hohes Gewicht sichere Stromaufnahme und gute Zugkraft, freier Führerhausdurchblick.

Steam locomotive BR 80 of the DR, wheel arrangement 0-6-0 drive on all wheels by connecting rods, body made of cast metal, positive rail contact and good pulling power, free view into cab.

Locomotive-tender de type 030T, série 80 de la DR. Le moteur entraîne l'essieu central, les deux autres le sont par les bielles. Carrosserie en métal injecté conférant au modèle un poids élevé d'où une prise de courant fiable et une bonne puissance de traction. Vue libre à travers la cabine de conduite.



23264

DB V 90

III

89	L 10
€ 3	04

- Spur N
- N gauge
- Au 1/160^e

Diesellokomotive V 90, Achsfolge B'B'. Rahmen aus Metallspritzguss, Gehäuse aus Kunststoff, Antrieb auf alle vier Achsen, zwei Räder mit Haftreifen.

Diesel locomotive V 90, wheel arrangement B'B'. Frame made of cast metal, body made of plastic all four wheel driven, two wheels with traction tyres.

Locomotive diesel de type BB, chassis en métal injecté, caisse en plastique. Le moteur entraîne les 4 essieux dont un à roues bandagées.



34022



III

- IV

155	[↕]
€	☛

30000

L 9
04

- ☛ Spur H0e
- ☛ H0e narrow gauge
- ☛ Voie étroite H0e

2.-Kl.-Schmalspur-Personenwagen
der ÖBB.

2nd class coach of the ÖBB,
narrow gauge.

Voiture 2^e classe des ÖBB
pour lignes à voie étroite.



B4 ip
5

34023



III

- IV

155	[↕]
€	☛

30000

L 9
04

- ☛ Spur H0e
- ☛ H0e narrow gauge
- ☛ Voie étroite H0e

2.-Kl.-Schmalspur-Personenwagen
mit Gepäckabteil der ÖBB.

2nd class coach with luggage
compartment of the ÖBB,
narrow gauge.

Voiture mixte 2^e classe / fourgon
des ÖBB pour lignes à voie étroite.










BD 4ip
5

Die gute Nachricht für Schmalspurfreunde: ROCO bringt wieder Modelle in H0e auf den Markt. In den Herbstneuheiten vorab die vierachsigen Personenwagen der ÖBB in tannengrüner Lackierung – auf welche die Epoche-IV-Freunde schon lange gewartet haben.

Good news for the friends of narrow gauge railways: ROCO reintroduces models in H0e scale. In advance, the autumn news comprise of the bogie coaches of the ÖBB in fir-green livery – something the friends of epoch IV have long been waiting for.

Bonne nouvelle pour tous les amateurs de voie étroite : ROCO sort de nouveaux modèles pour le H0e. Pour commencer sortiront, en nouveautés "automne 2004", les voitures voyageurs à bogies des ÖBB pour lignes à voie étroite dans leur version classique en vert

sapin caractéristique de l'époque IV. Ces modèles sont très attendus des amateurs de cette époque depuis longtemps.

63195 DR 02 0201-0 IV - V = 289        L 10 04

- ⇨ Exklusives Modell der 02 0201-0 in Ausführung der Epochen IV-V
- ⇨ Zusatztender jetzt auch extra erhältlich
- ⇨ Metallräder in filigraner Ausführung
- ⇨ Vorbildgerechte Nachbildung des doppelten Steuerungsrahmens
- ⇨ Feinste Detaillierung
- ⇨ Exclusive model of 02 0201-0 in its version of epochs IV-V
- ⇨ Supplementary tender now also available separately
- ⇨ Crispily detailed metal wheels
- ⇨ Precise reproduction of the dual valve gear frame
- ⇨ Finest-possible detailing
- ⇨ Modèle de prestige de la 02 0201-0 en version époque IV/V
- ⇨ Tender complémentaire maintenant disponible au détail
- ⇨ Roues métalliques extra fines
- ⇨ Reproduction fidèle du châssis ainsi que de l'embellage
- ⇨ Nombreuses pièces extra fines rapportées



Schnellfahrdampflokomotive 02 0201-0, DR, Epochen IV-V, Bauart 2'C1' h3, Gehäuse der Lok und Tender aus Kunststoffspritzguss, Rahmen aus Metall, Motor mit Schwungmasse, Antrieb auf zwei Achsen des Tenders und über Kardanwelle auf alle drei Treibachsen der Lokomotive, vier Haftreifen, Gleichstromausführung mit Schnittstelle.

Fast steam locomotive 02 0201-0, DR, Era IV-V, wheel arrangement 4-6-2. Body plastic, frame die-cast metal, motor with flywheel, drive on two tender axles and via shaft on all three locomotive drive axles, four wheels with traction tyres DC-version with interface.

Locomotive vapeur à grande vitesse de type 231 à trois cylindres et simple expansion. Modèle de la locomotive 02 0201-0 de la DR en version «époque IV/V». Carrosserie de la locomotive et du tender en plastique, châssis en métal injecté. Le moteur à volant d'inertie agit sur deux des quatre essieux du tender (les deux à roues bandagées) et, par un arbre à Cardan, sur les trois essieux accouplés de la machine. Modèle en «deux rails, courant continu» avec interface NEM.

...UND DIE
LEGENDE
LEBET
WEITER...

Es hatte sich Europa-, ja weltweit herumgesprochen, welch elitären Renner die Deutsche Reichsbahn im Stall hat. Und so ist es nur mehr als verständlich, wenn versucht wurde, für die 02 0201-0 eine „Ausreisegenehmigung“ zu erwirken. – Diese erhielt sie auch – für die BRD (!),

Österreich, Holland ... Überall erregte sie so großes Aufsehen, wie es nur ein absoluter Star vermag. In Österreich wurde bei einer Schnellfahrt sogar ein Geschwindigkeitsrekord für Dampflokomotiven aufgestellt.

...AND THE
LEGEND
LIVES
ON...

In was a well-known fact in Europe and even in the entire world what kind of a n exclusive racer the East German Railway DR had in its engine sheds. And so it was only understandable that it was tried to make arrangements for travels abroad for 02 0201-0. And it did

get it – for the Federal Republic of Germany (!), Austria, The Netherlands Wherever it went, it attracted great attention, something only a real star can do. And in Austria, it even managed to break a speed record for steam locomotives.

*Märklin ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen.
**Motorola ist ein eingetragenes Warenzeichen der Motorola Inc., Tempe-Phoenix/Arizona (USA).

*Märklin is a registered trademark of Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen.
**Motorola is a registered trademark of Motorola Inc., Tempe-Phoenix/Arizona (USA).

63196	DR 02 0201-0	IV - V	=	289	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	L 10	04
69196				289	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	☉	L 10	04



Schnellfahrdampflokomotive 02 0201-0, Ausführung wie 63195, jedoch mit lastgeregeltem Digitaldekoder und Original-Sound.

Art.-Nr.: 69196: Wechselstromausführung, passend für das Märklin*-Motorola**-Format, mit lastgeregeltem Digitaldekoder und Original-Sound (Sound nur schaltbar mit Märklin* 6021).

Express steam locomotive 02 0201-0, similar to 63195, but with load-regulated decoder and original sound.

Product-no. 69196: AC version compatible with Märklin* Motorola** format with load-regulated digital decoder and original sound (sound only controllable with Märklin* 6021).

Locomotive vapeur à grande vitesse de type 231 à trois cylindres et simple expansion. Modèle de la locomotive 02 0201-0 de la DR en version «époque IV/V». Même modèle que réf. 63195, mais avec décodeur à compensation de charge et à sonorisation authentique intégré.

Uniquement réf. 69196 : Version «trois rails, courant alternatif» avec décodeur numérique (format Märklin*/Motorola**) à compensation de charge et à sonorisation authentique (la sonorisation n'est activable que par la centrale Märklin* 6021).

... ET LA
LÉGENDE
VIT
TOUJOURS ...

La nouvelle s'était rapidement répandue en Europe et même au-delà qu'il existait un pur sang de grande classe dans l'écurie de la DR. Il n'est donc pas étonnant que les intéressés demandèrent un «permis de sortie temporaire» pour la 02 0201-0... De temps en temps

ce permis lui fut effectivement accordé : pour l'Autriche, les Pays Bas, pour d'autres pays... et même pour l'ancienne RFA! Partout la machine fit sensation, elle était toujours la grande vedette des expositions et manifestations. Lors d'un test de vitesse en Autriche la

machine a même établi un record autrichien de vitesse en traction vapeur...

*) Le nom MÄRKLIN est une marque déposée de la société Gebr. MÄRKLIN & Cie. à Goeppingen/Allemagne.
**) Le nom MOTOROLA est une marque déposée de la société MOTOROLA Inc. à Tempe près de Phoenix/Arizona (États Unis).

63204	DR	=	IV	-	V	$\frac{110}{\text{E } 3}$	\rightarrow	\Rightarrow	\Rightarrow	$\frac{L 10}{04}$
-------	----	---	----	---	---	---------------------------	---------------	---------------	---------------	-------------------

69204		\sim	IV	-	V	$\frac{110}{\text{E } 3}$	\rightarrow	\Rightarrow	\Rightarrow	$\frac{L 10}{04}$
-------	--	--------	----	---	---	---------------------------	---------------	---------------	---------------	-------------------

Zusatztender für die Schnellfahrdampflok 02 0201-0, vorbildgerechte Nachbildung, Kabine an der Stirnseite; unmotorisiert und ohne Beleuchtung.

Supplementary tender for express locomotive 02 0201-0, prototypical reproduction, cabin on its front side, no motor, no lighting.

Tender supplémentaire pour la locomotive à grande vitesse 02 0201-0; reproduction authentique d'un tender unifié spécialement modifié et adapté à sa fonction de tender supplémentaire avec cabine de service sur la face avant (ancienne face côté locomotive) et nouvelle traverse de tamponnement sur ce côté. Modèle non motorisé et non éclairé.



Um bei Langläufen speziell im Ausland in Ermangelung von Wasserkränen und Ölgalgen nicht an jeder „Milchkanne“ halten zu müssen, erhielt die 02 0201-1 einen Zusatztender, und zwar den Öltender der 01 533, die heute wieder auf Rostfeuerung zurückgebaut ist. Dieser wurde umgebaut (u.a. erhielt er eine neue Stirnfront) und farblich angeglichen. Mächtig lang wirkt mit ihm der „Jimmo“ – einfach eine Augenweide.

As there were no water cranes and oil refilling installations abroad and in order to eliminate the need to have to stop too often to get re-supplied during long-distance runs, 02 0201-0 was equipped with a supplementary tender, it was the oil tender of 01 533 which was reconverted to coal firing. This tender was converted (a new front part was added, among other modifications) and was given the same livery. With it, "Jimmo" looks a very long locomotive indeed – simply an impressive sight.

Pour palier aux problèmes de ravitaillement en eau et mazout du fait de grues hydrauliques et de plus en plus déposés et d'augmenter ainsi sensiblement le rayon d'action de la machine, la 02 0201-0 reçut un tender supplémentaire. Il s'agit du tender de la 01 533, une machine initialement reconstruite pour la chauffe au mazout et puis, plus tard, reconverte à la chauffe au charbon. Ce tender fut transformé et adapté à sa nouvelle fonction

(nouveau détail le plus marquant : la traverse de tamponnement, les tampons et la cabine de service rapportés côté machine). Son coloris fut essentiellement adapté à celui de la machine. Avec ce nouveau tender supplémentaire «Jimmo» impressionne par sa longueur hors tampons vraiment exceptionnelle – tout simplement un régal pour les yeux...

63269 DR 015 III = 281 L 9 / 04



- ❖ Lackierte Metall-Boxpok-Räder an der Lok
- ❖ Jetzt auch mit den Original-Betriebsgeräuschen der Super-01
- ❖ Feinste Nachbildung, exakt 1:87
- ❖ Bereits einsetzbar ab R 2

- ❖ Locomotive with varnished metal Boxpok wheels
- ❖ Now also available with the original operation sound of the real thing
- ❖ Finest reproduction, precise 1:87 scale
- ❖ May already be operated on radius R2

- ❖ Roues métalliques type «Boxpok» sur la machine
- ❖ Version maintenant sonorisée reproduisant tous les bruits caractéristiques de cette Super-01
- ❖ Reproduction extra-fine de tous les détails de la machine choisie, le tout strictement à l'échelle!
- ❖ Pour circuler, sous certaines conditions, sur des rayons R2 = 358 mm et plus grand



Dampflokomotive BR 015 der DR mit Rostfeuerung, Bauart 2'C1' h2. Modell der 01 512, serienmäßig mit lastgeregeltem Dekoder und Digitalsound (Originalbetriebsgeräusche), Gehäuse aus Kunststoff, Rahmen aus Metallspritzguss, Motor mit Schwungrad, Antrieb auf zwei Achsen des Tenders und über Kardanwelle auf alle drei Treibachsen, vier Räder mit Haftreifen, Lok-Tender-Kurzkupplung. Empfohlener Mindestradius R2 (r = 358 mm). Vorbereitet für den Einbau des Seuthe-Dampfentwicklers Nr. 11.

Steam locomotive BR 015 of the DR with coal-fired firebox, wheel arrangement 4-6-2 h2, model of locomotive 01 512, load-regulated decoder and digital sound (original operation sounds) as standard fittings, body made of plastic, frame made of cast metal, motor with flywheel, two axles of the tender driven, all three driving wheel driven by means of drive shaft, four wheels with traction tyres, close coupling between loco and tender. Recommended minimum radius R2 (r = 358 mm). Prepared for the installation of a Seuthe smoke generator no. 11.

Locomotive vapeur grandes lignes de la série 015 de la DR, de type 231 à deux cylindres et simple expansion. Modèle de la 01 512, équipé d'un décodeur numérique à compensation de charge et à sonorisation reproduisant les bruits authentiques des différentes fonctions de la machine réelle. Carrosserie en plastique, châssis en métal injecté. Le moteur à volant d'inertie entraîne deux essieux du tender (les deux à roues bandagées) et par transmission à Cardan les trois essieux accouplés de la machine. Attelage court entre locomotive et tender. Rayon minimal d'inscription : R2 = 358 mm. Le modèle est préparé en vue de l'installation d'un générateur fumigène Seuthe n° 11.

47587



III

107



40196

L 11

04



G 10

Gedeckter Güterwagen mit Aufschrift „Sarotti“.

General purpose van with lettering "Sarotti".

Wagon couvert à toit plat, wagon particulier avec décoration publicitaire du chocolatier «Sarotti».

45990



IV

3x

115



40196

L 11

04

••• Beladen mit echter Braunkohle

••• Loaded with real brown coal

••• Chargé de véritable lignite



Fs 6051

Set mit drei offenen Güterwagen mit echter Braunkohlenbeladung; verschiedene Betriebsnummern.

Set of three open flat wagons with a cargo of real brown coal; different wagon numbers



Es 5520

Coffret «transport de lignite», composé de 3 wagons tombereau à essieux parallèles, chargés de véritable lignite; immatriculations individuelles pour chaque wagon du coffret.



EI 5568



45989



IV

160



40196



L 10

04

- Beladen mit echter Braunkohle
- Loaded with real brown coal
- Chargé de véritable lignite

Set mit drei offenen Güterwagen, mit echter Braunkohlenbeladung; verschiedene Betriebsnummern.

Set of three high-sided open wagons with a cargo of real brown coal, different wagon numbers.

Coffret «transport de lignite», composé de 3 wagons tombereau à grande capacité et à bogies, chargés de véritable lignite; immatriculations individuelles pour chaque wagon du coffret.



DR Eas 5971



DR Eas 5949



ČSD Eas-u

Mit den Wagen-Sets 45989 und 45990 können Sie einen für die DDR typischen Transport von Rohbraunkohle nachbilden. Die Wagenmodelle sind mit echter Rohbraunkohle beladen. Als Hauptenergeträger der DDR war Braunkohle das am meisten transportierte Ladegut und prägte somit das Bild der Deutschen Reichsbahn am stärksten.

Als Zuglok empfehlen wir die BR 44 oder unsere „Taigatrommel“ BR 120. Häufig wurde mit Maschinen dieser Typen vor solche Züge auch Vorspann gefahren.

The wagon sets 45989 and 45990 can be used to reproduce the transport of brown coal which was so typical for the GDR. The models are loaded with a cargo of real brown coal. As the main solid fuel in the GDR, brown coal was the most often transported good and was therefore typical for the Deutsche Reichsbahn. As a locomotive, we recommend the BR 44 or our diesel locomotive BR 120, the famous "Taiga drum". Very often, two locomotives were employed to pull these trains.

Avec les coffrets réf. 45989 et 45990 vous pouvez former un train typiquement «DR» de transport de lignite brute. Les wagons sont chargés de véritable lignite. La lignite était la source d'énergie la plus importante en ex-RDA, elle était la cargaison la plus fréquente des trains de marchandises de la DR et caractérisait donc particulièrement les services marchandises de la «Deutsche Reichsbahn» est-allemande.

Comme locomotive «titulaire» d'une telle rame nous vous conseillons la version «DR» de la série 44 ou notre «tambour de la Taiga», la CC diesel de la série 120. Très souvent deux machines de ces séries remorquaient ces convois.



63712		150	IV	=						
69712										

Elektrolokomotive BR 150 in ozeanblau-beiger Farbgebung, Achsfolge Co'Co'. Kunststoffgehäuse, Rahmen aus Metallspritzguss, Antrieb auf sechs Achsen, vier Räder mit Haftreifen (Wechselstrom: Antrieb auf vier Achsen, vier Räder mit Haftreifen), Motor mit zwei Schwungmassen.

Electric locomotive BR 150 in ocean-blue livery, wheel arrangement Co'Co'. Body made of plastic, frame of cast metal, drive on six axles, four wheels with traction tyres (AC version drive on four axles, four wheels with traction tyres), motor with two flywheels.

Locomotive électrique pour trains lourds de marchandises, série 150 de type CC, coloris authentique de l'époque en beige et turquoise.

Caisse en plastique, châssis en métal injecté. Sur la version «deux rails, courant continu» le moteur à deux volants d'inertie entraîne les 6 essieux des deux bogies dont 2 disposent de roues bandagées; sur la version «trois rails, courant alternatif» ce sont quatre essieux entraînés par le moteur dont également deux à roues bandagées.



Foto: B. Zöllner

Ab der Epoche IV hatte das Öl in den westlichen Ländern die Kohle als Hauptenergieträger bereits abgelöst. Und in diesem Zuge wurden Kesselwagen – die oft in Ganzzügen geführt wurden – zu einem weit beherrschenden Stimmungs- wie Alltagsbild nicht nur auf deutschen Gleisen. Mit den Sets 45987 und 45988 lässt sich ein typischer Kraftstofftransport vorbildgetreu nachbilden. Genauso typisch die Zuglok – die BR 150!

Since epoch IV, oil had already replaced coal as the main energy source in western countries. An now trains with tank wagons – very often complete trains of them – became a prevailing sight on many railway lines, not only in Germany. And with our sets 45987 and 45988 it is possible to reproduce such typical fuel trains. Just as typical as its locomotive – the BR 150!

Dès les années 70 (soit l'époque IV) le pétrole avait déroné le charbon comme première source d'énergie dans les pays occidentaux. C'est pourquoi, à partir de ces années, les wagons citernes devenaient de plus en plus – pas seulement en Allemagne – prédominant dans les trains de marchandises; souvent ces wagons circulaient même en trains blocs. Les coffrets réf. 45987 et 45988 permettent de former un train typique de transport de carburant de l'époque. La machine également typique des ces convois lourds : la série 150...



43810



- ... Auf Grund der großen Nachfrage wieder erhältlich
- ... Available again because of sustained demand
- ... Suite à une forte demande, le modèle est réédité

Diesellokomotive Rh 2045 der ÖBB in Ursprungs Ausführung. Gehäuse aus Kunststoff, Rahmen aus Metallspritzguss, Antrieb auf alle vier Achsen, zwei Haftreifen, zwei Schwungmassen.

Diesel locomotive Rh 2045 of the ÖBB in its original version. Body made of plastic, frame of cast metal, drive on all four axles, two flywheels.

Locomotive diesel à transmission électrique de type BB, série 2045 des ÖBB, version d'origine. Carrosserie en plastique, châssis en métal injecté. Le moteur à deux volants d'inertie entraîne les quatre essieux du modèle dont un à roues bandagées.



Bereits 1948, also nur drei Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges, bestellten die ÖBB eine Serie von 20 Strecken-Diesellokomotiven. Auf Grund des durch die Nachkriegszeit bedingten Rohstoffmangels konnten die dieselelektrischen Loks der Rh 2045 erst ab 1952 ausgeliefert werden. Von Anfang an wurden diese 90 km/h schnellen Maschinen auch im Personenzugdienst auf der Südbahn eingesetzt und waren bei

den Heizhäusern Graz, Lienz und Wien-Süd (2045.15–2045.20) stationiert. – Mit den beiden Eilzugwagen, dem Packwagen und dem „Oppeln“ als Stückgutwagen können Sie eine typische Semmering-Garnitur der Epoche III nachbilden.

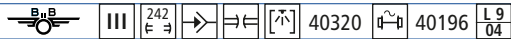
As early as 1948, only three years after the end of WW II, the ÖBB ordered a series of 20 diesel locomotives for line service.

Because of the shortage of raw materials in the years following the war, these diesel-electric locomotives of the Rh 2045 series could only be delivered from 1952 onwards. From the very beginning, these locomotives with their top speed of 90 km/h were employed to pull passenger trains on the southern line, they were stationed in the depots of Graz, Lienz and Vienna-South (2045.15–2045.20). With two coaches, a baggage wagon and a general purpose van of the "Oppeln" type this model will be the typical train of the Semmering line of epoch III.

Dès 1948, soit 3 ans seulement après la fin de la deuxième guerre mondiale, les ÖBB passaient commande d'un lot de 20 locomotives diesel mixtes de ligne.

Suite à la pénurie des premières années d'après-guerre en matières premières de qualité, il était impossible de mettre en service les locomotives diesel à transmission électrique de la série 2045 avant 1952... Dès le début ces locomotives mixtes, autorisées à une vitesse maximale de 90 km/h, circulaient sur la «Südbahn» autrichienne et fréquentaient donc aussi le Semmering, basées aux dépôts de Graz, de Lienz et de Wien Süd (les 2045.15 à 2045.20). En faisant appel aux deux voitures pour trains directs réf. 44569 et 45358 illustrées ci-après, au fourgon réf. 45339 et – à titre de wagon collecteur – au wagon couvert type «Oppeln» réf. 47716 (les deux voir en haut de la page suivante) vous avez une rame très typique du Semmering de l'époque III.

44569



2.-Kl.-Eilzugwagen der ÖBB. Express coach 2nd class of the ÖBB. Voiture voyageurs 2e classe pour trains directs des ÖBB.



Die Ursprungs Ausführung dieser Wagentype war damals mit Ganzfenstern ausgestattet.

The original version of this type of coach had undivided windows.

En version d'origine, ces voitures étaient équipées de fenêtres à une baie.

B4 ipuh

45358



2.-Kl.-Eilzugwagen der ÖBB. Express coach 2nd class of the ÖBB. Voiture voyageurs 2e classe pour trains directs des ÖBB.



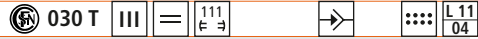
Mitte der fünfziger Jahre kamen die damals hochmodernen Übersetzfenster bei diesen Wagentypen zum Einsatz.

In the mid-50s, the first sliding windows were installed in this type of wagon which were ultra-modern in those days.

A partir des années mi-cinquante les voitures furent munies de baies semi-ouvrantes lors de leurs passages en révision.

B4 ipuh

63287



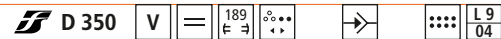
Dampflokomotive 030 T der SNCF, Bauart C h2. Gehäuse aus Kunststoff, Antrieb auf alle Achsen. Einbau des Dampfentwicklers 40160 möglich.

Steam locomotive 030 T of the SNCF, wheel arrangement 0-6-0 h2, model of 80 018. Body made of plastic, drive on all three axles. Installation of smoke generator 40160 possible.

Locomotive-tender, série 030 T de la SNCF. Chassis en métal injecté, carrosserie en plastique. Le moteur agit sur les trois essieux accouplés de la machine. Le modèle est préparé en vue de l'installation du générateur fumigène réf. 40160.



63949



Diesellokomotive D 350 der FS, Achsfolge B'B' in preiswerter Ausführung. Rahmen aus Metall, Gehäuse aus Kunststoff, Antrieb auf alle vier Achsen, Motor mit Schwungrad, zwei Räder mit Haflreifen.

Diesel locomotive D 350 of the FS, wheel arrangement B'B', in an economic version. Frame made of metal, body made of plastic, drive on all 4 axles, motor with flywheel, two wheels with traction tyres.

Locomotive diesel de type BB, série D 350 des FS Italia. Réalisation à prix étudié. Chassis en métal injecté, caisse en plastique. Le moteur avec volant d'inertie agit sur les quatre essieux de la machine dont un à roues bandagées.



54413

40314

 40196

- ❖ Besonders preiswerte IC-Wagen in der aktuellen ICE-Lackierung
- ❖ IC wagons at a very favourable price in the current ICE livery
- ❖ Voitures grandes lignes «Intercité», coloris actuel dit «ICE», réalisation à prix particulièrement étudié

2.-Kl.-IC-Großraumwagen in ICE-Lackierung.

2nd class IC open-plan coach in ICE livery.

Voiture grandes lignes «Intercité», 2^e classe, à couloir central, coloris dit «ICE».



Bpmz291.3

54414

40320

 40196

IC-Speisewagen in ICE-Lackierung.

IC restaurant coach in ICE livery.

Voiture restaurant «Intercité», coloris dit «ICE».



WRmh132.1

54415

40320

 40196

1.-Kl.-IC-Abteilwagen in ICE-Lackierung.

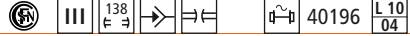
1st class IC compartment coach in ICE livery.

Voiture grandes lignes «Intercité», 1^e classe, à compartiments, coloris dit «ICE».



Avmz207

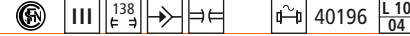
45478



A5t

1.-Kl.-Personenwagen der SNCF. Für Innenbeleuchtung nicht vorbereitet.
 Passenger coach 1st class of the SNCF. Illumination not possible.
 Voiture 1^e classe de la SNCF, pour trains omnibus.

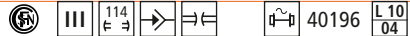
45479



B5t

2.-Kl.-Personenwagen der SNCF. Für Innenbeleuchtung nicht vorbereitet.
 Passenger coach 2nd class of the SNCF.
 Voiture 2^e classe de la SNCF, pour trains omnibus.

46059



Kw

Gedeckter Güterwagen der SNCF.
 Covered goods wagon of the SNCF.
 Wagon couvert de la SNCF.

46305



Jhor

Rungenwagen der SNCF, beladen mit Baumstämmen.
 Open flat wagon with stanchions of the SNCF, loaded with trunks.
 Wagon plat de la SNCF, à ridelles basses et ranchers, chargé de grumes.

47642



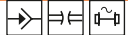
Jhw

Niederbordwagen der SNCF.
 Open flat wagon of the SNCF.
 Wagon tombereau de la SNCF, à ridelles mi-hautes.

45997



V



40196



Set mit acht verschiedenen Güterwagen.

Set of eight different wagons.

Coffret d'un train de marchandises composé de 8 wagons de différents types.



114
E →



138
E →



138
E →



114
E →



114
E →



114
E →



94
E →



124
E →

63997 V 170 V = 188 € 188 € 188 € L 9 04

69997 ~ 188 € 188 € 188 € L 9 04

Diesellokomotive V 170 der Firma „Schwarz Gleisbau“.

Diesel locomotive V 170 of the track building company "Schwarz Bau".

Locomotive diesel V 170 de chantier, machine du parc de la société «Schwarz Bau» (= «Compagnie des travailleurs au noir»).



47505 V 94 € 94 € 94 € L 10 04

- ❖ Mit Kistenbeladung
- ❖ loaded with boxes
- ❖ Chargé de caisses en bois

Niederbordwagen der Firma „Schwarz Gleisbau“.

Open flat wagon of the track building company "Schwarz Gleisbau".

Wagon plat à ridelles basses, wagon particulier de la société «Schwarz Gleisbau».



- ❖ Gleisbauzüge beleben die Spielszene auf Ihrer Anlage und sind beim Vorbild wie auf der Modellbahn ein unbedingtes Muss!
- ❖ Trains for track building make playing on the layout much more interesting, on the real railway and on the model railway they are a real must!

- ❖ Les trains des chantiers «voie» animent particulièrement la scène d'un réseau miniature. Chez les grands réseaux ferroviaires européens ils sont absolument indispensable pour la maintenance de la voie ou la construction des lignes nouvelles sur un réseau miniature ils apportent un élément ludique particulièrement intéressant.

47576 V 114 € 114 € 114 € L 10 04

Gedeckter Güterwagen mit Tonnendach der Firma „Schwarz Gleisbau“.

General purpose van of the track building company "Schwarz Gleisbau".

Wagon couvert à toit bombé, wagon particulier de la société «Schwarz Gleisbau».



47643

V

148

€

€

40195

Kranwagen / Crane wagon / Wagon-grue

L 9

04

124

€

€

40196

Schutzwagen / Jib wagon / Wagon porte-flèche

Hinweis:

Auf Märklin*-C-Bogenweichen und mehreren -M-Gleis-Weichen, die mit Weichenlaternen bestückt sind, kann es zum Hängenbleiben von Wagenteilen an den Laternen und damit zum Entgleisen des [Kran]wagens kommen

Note:

When operated on Märklin* C-rails with curved points which have point lanterns it is possible that parts of the vehicle touch these lanterns which will cause the crane to derail

Attention :

Sur plusieurs types d'aiguillages Märklin*, surtout de la voie M et aussi l'aiguillage enroulé de la voie C (si équipés de signaux d'aiguilles), quelques éléments constructifs bas du châssis du wagon-grue peuvent accrocher les signaux d'aiguilles ce qui peut provoquer un déraillement du wagon-grue



Sechssächiger Kranwagen der Firma „Schwarz Gleisbau“ mit Schutzwagen. Fein detailliertes Modell, voll funktionsfähig; mit dem beiliegenden Steckschlüssel können der Ausleger sowie der Kranhaken von Hand bewegt werden. Dieses Modell verfügt über keine Kurzkupplungskinematik.

Six-axle crane of the track building company "Schwarz Gleisbau" with protecting wagon. Crisply detailed model, fully functioning; crane arm and crane hook may be manually operated by means of the enclosed key. There is no provision for close-coupling on this model.



Wagon-grue à six essieux du parc de la société «Schwarz Gleisbau», avec wagon porte-flèche. Modèle finement détaillé, entièrement fonctionnel; commande mécanique manuelle à l'aide de la clé en tube jointe pour la flèche et le crochet principal. Ce modèle n'est pas équipé de l'attelage court à timon à élongation variable.

* Märklin ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen.

* Märklin is a registered trademark of Gebr. Märklin & Cie. GmbH, Göppingen.

*) Le nom MÄRKLIN est une marque déposée de la société Gebr. MÄRKLIN & Cie. à Goeppingen/Allemagne.

Symbole der Bahnverwaltungen / Symbols of the Railway Administration / Les marques des administrations et compagnies ferroviaires

	Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen (SNCB/NMBS)	Nationale Gesellschaft der belgischen Eisenbahnen	Belgian National Railways	
	Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois (CFL)	Nationale Gesellschaft der luxemburg. Eisenbahnen	Luxembourg National Railways	
	Deutsche Bahn AG (seit 1. 1. 1994)		German Railway Corporation (since 1.1.1994)	Société Anonyme du Chemin de Fer Allemand (depuis le 01-01-1994)
	Deutsche Bundesbahn (1951–93)		German Federal Railways (1951–93)	Chemin de fer Fédéral Allemand (de 1951 à 1993 dans l'Ouest de l'Allemagne)
	Deutsche Reichsbahn (Gesellschaft) (bis 1945) DRG/DRB		German State Railway (Company) (until 1945)	Chemin de fer Impérial Allemand (avant 1945)
	Deutsche Reichsbahn (nach 1945) DR		German State Railway (after 1945) DR	Chemin de fer Impérial Allemand (après 1945; en RFA jusqu'en 1950, en RDA jusqu'en 1993)
	Königl. Preußische Eisenbahn-Verwaltung (K.P.E.V.)		Royal Prussian Railway Administration	Administration Royale Prussienne des Chemins de fer
	[Königlich-]Sächsische Staats-Eisenbahnen		Saxonian State Railway	Chemins de fer [Royaux] Saxons
	Königl. Bayerische Staats-Eisenbahnen (K.Bay.St.B.)		Royal Bavarian State Railway	Chemin de fer Royal Bavaois
	Königl. Württembergische Staatseisenbahnen		Royal Württemberg State Railway	Chemins de fer Royaux Wurtembergeois
	Danske Statsbaner	Dänische Staatsbahnen	Danish State Railways	Chemins de fer Nationaux Danois
	Ferrovie dello Stato	Italienische Staatsbahnen	Italian State Railways	Chemins de fer de l'État (Italie)
	Nederlandse Spoorwegen (NS)	Niederländische Eisenbahnen	Netherlands State Railways	Chemins de fer Néerlandais
	Norges Statsbaner (NSB)	Norwegische Staatsbahnen	Norwegian State Railways	Chemins de fer Nationaux de Norvège
	Österreichische Bundesbahnen (ÖBB) – nach dem Zweiten Weltkrieg		Austrian Federal Railways	Chemins de fer Fédéraux autrichiens (raison sociale depuis 1957)
	BBÖ Österreichische Bundesbahnen (Bezeichnung der Österreichischen Bundesbahnen bis 1938)		Federal Railways of Austria (until 1938)	Chemin de fer Fédéral d'Autriche – Ancienne raison sociale des ÖBB avant 1956
	Magyar Államvasutak (MÁV)	Ungarische Staatsbahn	Hungarian State Railway	Chemins de fer Nationaux hongrois
	Svenska Statens Järnvägar (SJ)	Schwedische Staatsbahnen	Swedish State Railways	Chemins de fer Nationaux de Suède
	Chemins de Fer Fédéraux Suisses – Ferrovie Federali Svizzere (SBB, CFF, FFS)	Schweizerische Bundesbahnen	Swiss Federal Railways	Chemins de Fer Fédéraux (Suisses)
	Société Nationale des Chemins de fer Français (SNCF)	Nationale Gesellschaft der französ. Eisenbahnen	French National Railway Company	
	Sovetskaja Železnaja Doroga (SZD)	Sowjetische Eisenbahnen	Railways of Soviet Russia	(anciens) Chemins de fer soviétiques
	Union Internationale des Chemins de Fer (UIC)	Internationaler Eisenbahnverband	International Railway Union	
	Bulgarski Durčavni Železnice	Bulgarische Staatsbahnen	Bulgarian State Railway	Chemins de fer Nationaux Bulgares
	Organismos Sidirodromon Ellados A.E.	Griechische Eisenbahn A.G.	Greek State Railway	Société Anonyme des Chemins de fer Héliéniques
	Hrvatske Železnice	Kroatische Staatsbahn	Croatian State Railway	Chemin de fer National Croate
	Slovenske Železnice	Slowenische Staatsbahn	Slovenian State Railway	Chemin de fer National Slovène
	Polskie Koleje Państwowe	Polnische Staatsbahnen	State Railway of Poland	Chemins de fer Nationaux Polonais
	VR-Yhtymä Oy/Finnish Railways Ltd.	Finnische Staatsbahn	Finnish State Railways	Société des Chemins de fer Finnois
	Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles	Spanische Eisenbahnen	Spanish Railways	Réseau National des Chemins de fer Espagnols
	Caminhos do fer Portugues	Portugisische Eisenbahnen	Portuguese Railways	Chemins de fer portugais
	Železnice Slovenskej republiky	Eisenbahnen der Slowakischen Republik	Slovakian Republic Railways	Chemins de fer Nationaux Slovaques
	České Dráhy	Tschechische Bahn	Czech Railways	Chemins de fer Tchèques

Zeichenerklärung / Explanation of Symbols / Légendes

	Artikel-Nummer Production number Référence du modèle		Kurzkupplung hinten Close-coupling at rear Modèle à dispositif d'attelage-court uniquement à l'arrière
	Bahnverwaltung Railway administration Administration ferroviaire		Schnittstelle Interface Matériel moteur muni d'une interface
S 3/6	Baureihe Class Série reproduite		Dekoder (DCC) Decoder (DCC) Modèle à décodeur numérique au format DCC/NMRA
	Epoche Era Époques		Dekoder (DCC), lastgeregelt Decoder (DCC), load-regulated Modèle à décodeur numérique au format DCC/NMRA, avec compensation de charge intégrée
	Stromsystem Gleichstrom DC system Modèle «deux rails, courant continu»		Dekoder (Märklin*-Motorola**-Format) Decoder (Märklin*-Motorola** format) Modèle à décodeur numérique au format Märklin*/Motorola**
	Stromsystem Wechselstrom AC system Modèle «trois rails, courant alternatif»		Dekoder, lastgeregelt, (Märklin*-Motorola**-Format) Decoder, load-regulated, (Märklin*-Motorola** format) Modèle à décodeur numérique au format Märklin*/ Motorola**, avec compensation de charge intégrée
	Länge über Puffer Length over buffers Longueur hors tampons		Set Set Coffret
	Lichtwechsel weiß Directional headlight white only Inversion automatique des feux blancs		Innenbeleuchtung nachrüstbar Lighting set available Modèle préparé en vue de l'installation d'un dispositif d'éclairage intérieur
	Lichtwechsel weiß/rot Directional headlight white/red Inversion automatique des feux blancs et rouges		Wechselstrom-Radsatz AC wheelset Essieu de rechange «trois rails, courant alternatif»
	Stromabnehmer Pantograph Inverseur rail/pantographe		Liefertermin: (L 1 = Januar; L 2 = Februar; L 4/5 = April/Mai usw.) und Jahr (04 = 2004)
	Normschacht Standard coupling pocket Boîtier d'attelage NEM 362		The models should be available at your hobby shop as of month (L1 = January; L2 = February; L4/L5 = April/May etc.) and year (04 = 2004).
	Kurzkupplung Close-coupling Modèle à dispositifs d'attelage-court aux deux extrémités		Dates de livraison prévues: dès les mois Ln (L1 = janvier, L2 = février, etc.; L4/L5 = avril/mai) de l'année 0x (04 = 2004).

Ein Hinweis zu den Abbildungen in diesem Neuheitenprospekt:

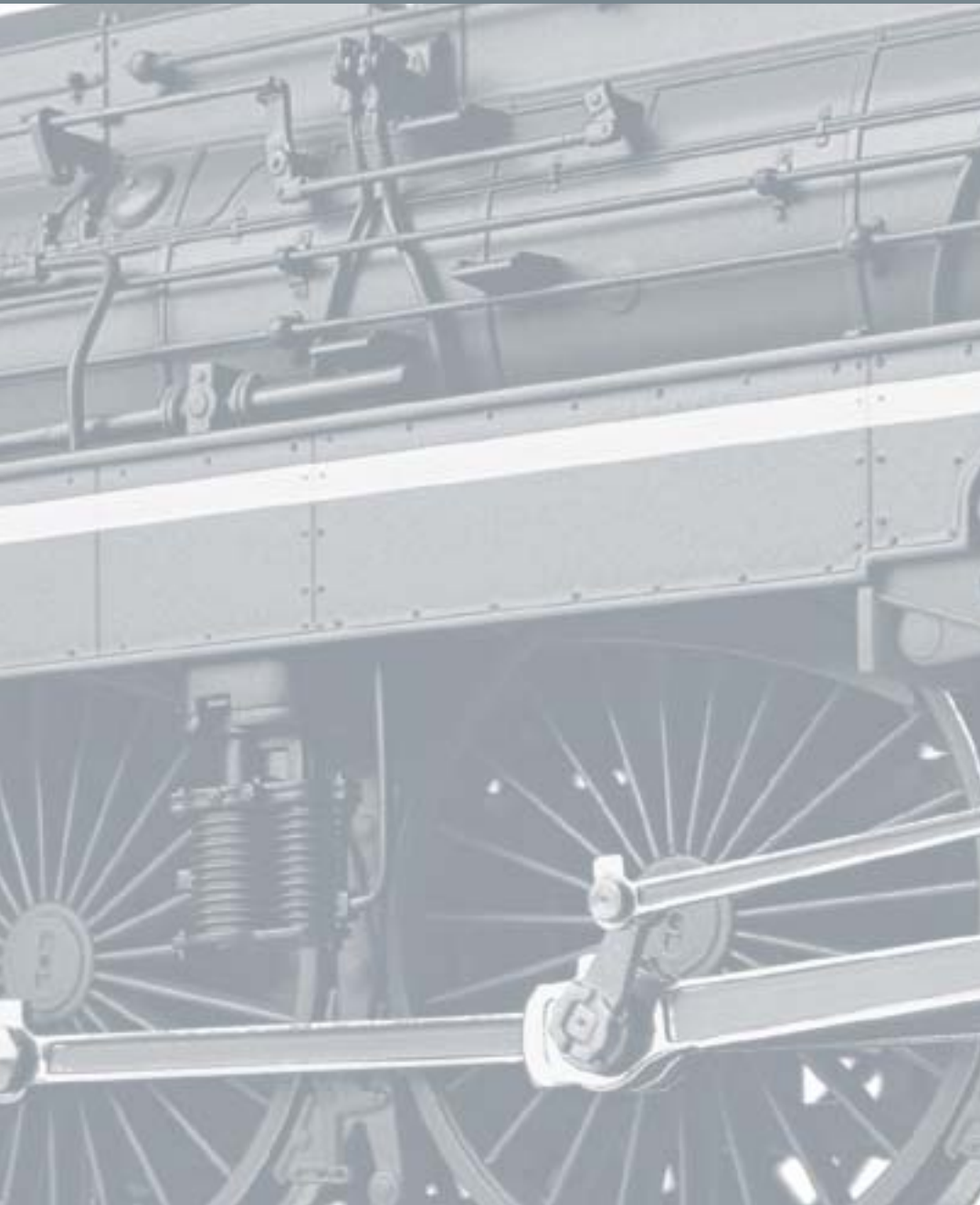
Es handelt sich dabei durchwegs um noch unvollständige Handmuster. Die endgültige Ausführung kann also hinsichtlich Detaillierung, Bedruckung und Farbgebung von den hier gezeigten Modellen abweichen.

Note on the illustrations:

Illustrations all show pre-production models; the final products may differ from the ones illustrated here in detailing, graphics and colouring.

Information générale concernant toutes les illustrations de ce dépliant :

Tous les modèles photographiés et illustrés dans ce dépliant se trouvent encore au stade de prototype. Cela signifie que l'exécution définitive de série des modèles illustrés peut encore varier par rapport aux prototypes présentés par ce dépliant.



Ihr ROCO-Fachhändler:
Your ROCO Hobby Shop:
Votre spécialiste ROCO :



ROCO Modellspielwaren GmbH
Rifer Hauptstraße 21
A-5400 Hallein
E-Mail roco@roco.cc
www.roco.cc

82551

C91B011FG04



Modelleisenbahn aus Leidenschaft